MARQUE : DENON

REFERENCE : DRW-660 NOIRE

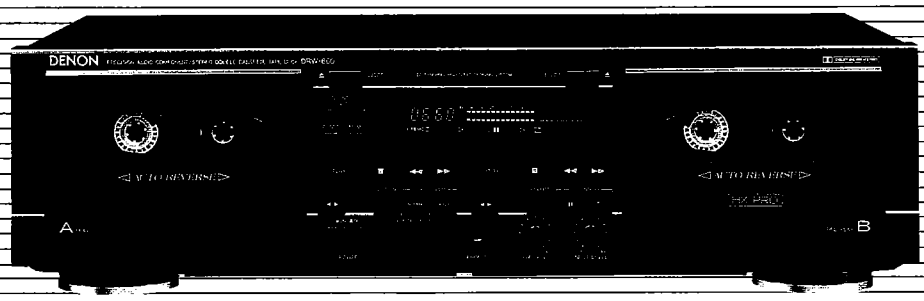
CODIC : 0917290

DENON

STEREO CASSETTE TAPE DECK

DRW-660

OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE OPERACION
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



FOR ENGLISH READERS	PAGE 5 ~ PAGE 13	PARA LECTORES DE ESPAÑOL	PAGINA 41 ~ PAGINA 47
FÜR DEUTSCHE LESER	SEITE 14 ~ SEITE 22	VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS	PAGINA 48 ~ PAGINA 54
POUR LES LECTEURS FRANCAIS	PAGE 23 ~ PAGE 32	FÖR SVENSKA LÄSARE	SIDA 55 ~ SIDA 61
PER IL LETTORE ITALIANO	PAGINA 34 ~ PAGINA 40	PARA LEITORES PORTUGUESES	PÁGINA 62 ~ PÁGINA 68

Nous vous remercions de votre acquisition de la platine cassette stéréo DENON.
DENON présente avec fierté cette platine cassette avancée aux audiophiles et amateurs de musique comme une autre preuve de la recherche intransigeante du summum en qualité sonore de DENON.
La performance de haute qualité et l'utilisation facile fournissent certainement de nombreuses heures d'excellent plaisir musical.

— TABLE DES MATIERES —

CARACTERISTIQUES 23
CONNEXION 23
NOMENCLATURE ET FONCTIONS 24, 25
BANDES CASSETTES 25
SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE 25
LECTURE 26
LECTURE RELAYEE 26
SYSTEME DE RECHERCHE MUSICALE 26
ENREGISTREMENT 27
NIVEAU D'ENREGISTREMENT APPROPRIE 27
REGLAGE DE POLARISATION D'ENREGISTREMENT 28
ENREGISTREMENT/ENREGISTREMENT SILENCIEUX ET TOUCH DE PAUSE D'ENREGISTREMENT 28
COPIE 29
FONCTION D'ENREGISTREMENT SYNCHRONISE 29
COMPTEUR DE BANDE ET ARRET DE MEMOIRE 30
SYSTEME DE REDUCTION DE BRUIT DOLBY B ET C 30
SYSTEME DE MARGE D'EXTENSION DOLBY HX-PRO 30
ENTRETIEN 31
DEPANNAGE 32
SPECIFICATIONS 32

Prière de vérifier pour s'assurer que les articles suivants sont inclus dans le carton avec l'unité principale.

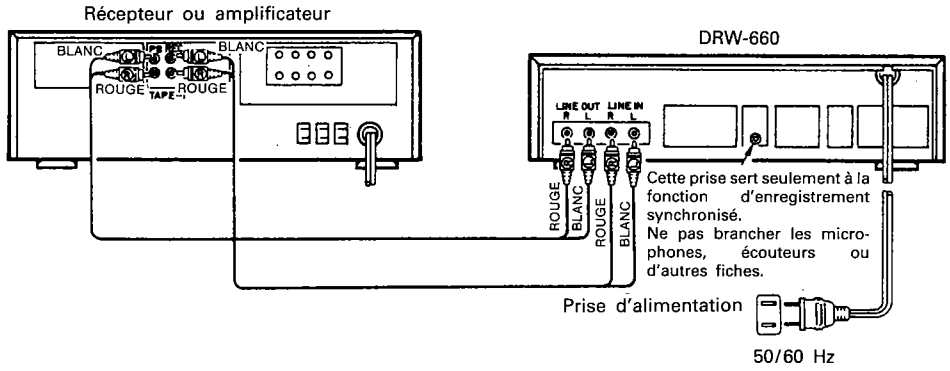
(1) Mode d'emploi 1
(2) Cordons de connexion 2
(3) Câble mini-fiche 1

CARACTERISTIQUES

- Mécanisme commandé par ordinateur
- Alimentation double
- Système de marge d'extension Dolby HX-Pro
- Systèmes de réduction de bruit Dolby B et C
- Commande de réglage manuelle de la polarisation
- Compteur de bande avec affichage à 4 chiffres et arrêt de mémoire
- Système de recherche musicale
- Crête-mètres fluorescents (FL)
- Sélecteur automatique de bande
- Copie à 2 vitesses
- Lecture relayée
- Enregistrement synchronisé
- Télécommandable par la télécommande en option

CONNEXION

- Laisser le système entier (y compris la platine cassette) éteint jusqu'à ce que toutes les connexions entre la platine et les autres appareils soient terminées.



■ **Connexion de la platine à un amplificateur**
- Avant de connecter la platine à l'amplificateur, prière de relire le mode d'emploi de l'amplificateur.
- Utiliser les fiches blanches pour la canal gauche et les fiches rouges pour le canal droit.

■ **Copie de cassette**
- La plupart des amplificateurs stéréo et récepteurs ont un circuit de copie de bande de sorte que la copie de bande puisse être effectuée entre deux ou plusieurs platines cassette. Lire le mode d'emploi de l'amplificateur pour obtenir une explication complète sur ce mode de fonctionnement.

■ **Connexion d'un casque**
Pour écouter avec un casque, brancher le casque dans la prise casque (PHONES).

■ **Précautions d'installation**
Si la platine est placée près d'un amplificateur, TV ou d'un syntoniseur, du bruit (ronflement induit) ou des interférences de battement peuvent se produire, en particulier pendant la réception FM ou AM. Si cela se produit, placer la platine éloignée des autres appareils ou réorienter sa position.

Attention
Un son mécanique est entendu la première fois que l'interrupteur d'alimentation est placé sur "ON" après le branchement du cordon d'alimentation dans une prise. C'est le son du mécanisme de la cassette en cours de réglage en état de fonctionnement correct et ceci est normal.
(Lors de l'utilisation d'une prise secteur sur un ampli-tuner ou amplificateur, utiliser une prise non commutée ("UNSWITCHED").

NOMENCLATURE ET FONCTIONS

❶ Interrupteur d'alimentation (POWER)
Appuyer une fois sur cet interrupteur pour allumer la platine cassette et appuyer encore une fois sur cet interrupteur pour l'éteindre.
La platine reste dans le mode d'attente (hors fonctionnement) pendant environ 2 secondes après sa mise sous tension.

❷ Touche d'éjection (EJECT ⏏)
Appuyer sur cette touche pour ouvrir le couvercle du compartiment à cassette. Lorsque la bande défile, appuyer d'abord sur la touche d'arrêt (■) pour arrêter le défilement de la bande, puis appuyer sur la touche d'éjection.

❸ Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET)
Appuyer sur cette touche pour remettre à zéro le compteur.

❹ Sélecteur de platine A/B du compteur d'affichage (COUNTER A/B)
Appuyer sur cette touche pour commuter l'affichage de compteur de bande entre la platine A et la platine B.

❺ Touche de mémoire de compteur (COUNTER MEMO)
Lorsque cette touche est enfoncée pendant le défilement en avant de la bande (▷), le rembobinage rapide (◀◀) s'arrête automatiquement sur la position "0000" du compteur de bande.
Lorsque cette touche est enfoncée pendant le défilement de bande en sens inverse (◁), l'avance rapide (▶▶) s'arrête automatiquement sur la position "0000" du compteur de bande. Voir la page 30.

❻ Touche de réduction de bruit Dolby (DOLBY NR)
Pour enregistrer ou lire des cassettes enregistrées avec la réduction de bruit Dolby de type B ou C, régler ce commutateur sur la position "B" ou "C". Le désactiver en cas de non utilisation du système de réduction de bruit Dolby.
Si la touche est encore enfoncée pendant l'affichage, le mode inverse change comme suit:

OFF (désactivé) → B → C

❼ Touche de mode inverse (REV. MODE)
Sélectionner le type de transport de bande. Le mode inverse peut être réglé sur ⇄ (une face), ↻ (lecture continue), RELAY (lecture relayée)
Lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur la touche lors de l'affichage, le type de transport change de la manière la suivante:

⇄ → ↻ → RELAY (relayé)

❽ Touches de vitesse de copie (DUBBING SPEED)
Lorsque la touche de vitesse normale (NORMAL) est enfoncée, la copie à vitesse normale commence de la platine A vers la platine B. Appuyer sur la touche de copie à grande vitesse (HIGH) pour effectuer une copie à une vitesse double. Voir la page 29.

❾ Commande de réglage précis de polarisation (BIAS FINE)
(Pour une bande de type normal, CrO_2 et métal)
Utiliser cette commande pour un réglage précis de la polarisation. Une polarisation standard est obtenue sur la position centrale à déclic. Voir la page 28.

❿ Commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL)
Ce bouton ajuste le niveau d'entrée d'enregistrement. Il affecte le niveau dans les deux canaux. Voir la page 28.

⓫ Couvercle du compartiment à cassette
Si le couvercle n'est pas complètement fermé, les touches de défilement de bande ne peuvent pas fonctionner.

⓬ Prise casque (PHONES)
Pour une écoute individuelle de la musique sans déranger les autres ou pour contrôler un enregistrement, un casque peut être connecté à cette prise. Utiliser un casque d'une impédance de 8 à 1200 ohms.

⓭ DETECTEUR DE TELECOMMANDE
La télécommande n'est pas fournie avec le DRW-660.
Chacune des fonctions de lecture (PLAY), d'avance rapide (FF), de rembobinage (REW), d'arrêt (STOP), de pause d'enregistrement (REC PAUSE) et d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) peut être télécommandée avec le combiné sans fil de l'ampli-tuner (ampli-tuners de la série DRA).
Pour les détails, se reporter aux modes d'emploi de la série DRA.
REMARQUE:
Remarquer que seule la platine A peut être utilisée avec des télécommandes qui n'ont pas de touche de sélecteur A/B.

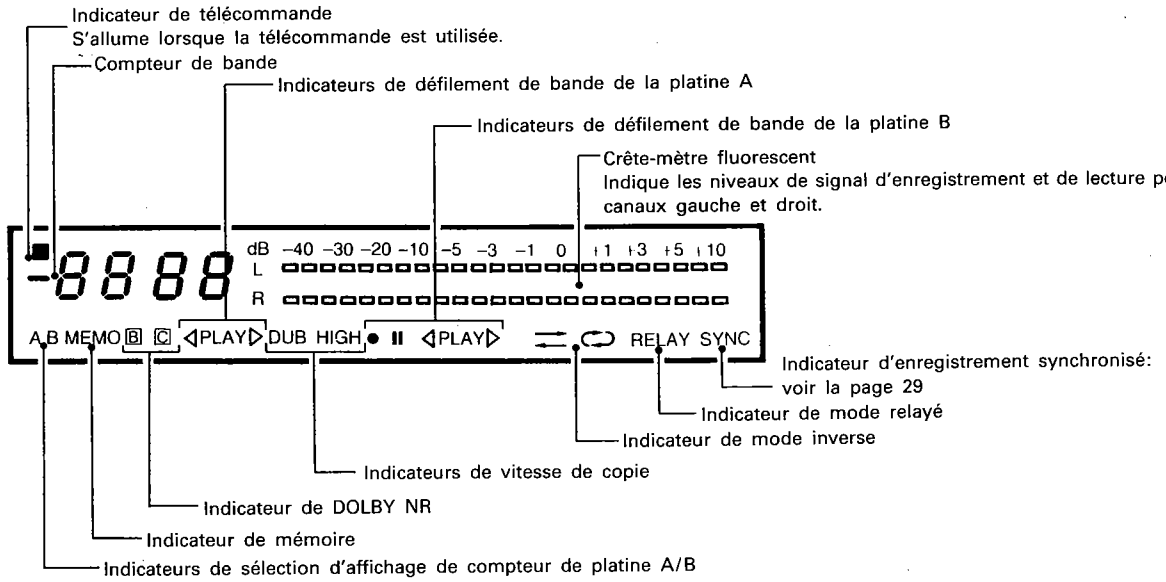
Precaution:
Lorsque l'interrupteur d'alimentation est dans l'état désactivé, l'appareil est encore connecté à la ligne de tension du secteur. Prière de s'assurer de débrancher le cordon en quittant la maison par exemple lors du départ en vacances.

⓮ Touches de défilement de bande

PLAY	Touche de lecture (PLAY)	Enfoncer pour lire une bande.
■	Touche d'arrêt (STOP)	Enfoncer pour arrêter la bande dans n'importe quel mode.
◀◀	Touche de rembobinage (REW)	Enfoncer pour un rembobinage rapide.
▶▶	Touche d'avance rapide (FF)	Enfoncer pour une avance rapide.
● REC/REC MUTE (Seulment platine B)	Touche d'enregistrement/ silencieux (RECORD/MUTE)	Appuyer sur la touche d'enregistrement/silencieux (REC/MUTE) (●) et appuyer simultanément sur les touches de lecture pour commencer l'enregistrement. Si seule la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) est enfoncée, la platine entre dans le mode de pause d'enregistrement. Lorsque cette touche est enfoncée dans le mode de pause d'enregistrement l'enregistrement silencieux automatique commence et un espace silencieux de 5 secondes est enregistré sur la bande. Voir la page 28.
❚❚ REC PAUSE (Seulment platine B)	Touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE)	Appuyer sur cette touche pour entrer dans le mode de pause d'enregistrement à partir du mode d'enregistrement ou du mode d'enregistrement silencieux. Cette touche ne peut être utilisée que pendant l'enregistrement. Voir la page 28.
◀ ▶	Touche de direction	Change la direction de défilement de la bande de sens normal "▶" en sens inverse "◀" et vice versa.

⑮ AFFICHAGE

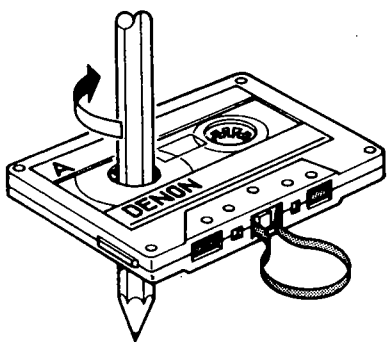
Les indicateurs avec un numéro entouré s'allument lorsque la touche correspondante est enfoncée.



BANDES CASSETTES

■ Précautions de manipulation

- Cassettes C-120
  Les cassettes C-120 ne sont pas recommandées, car elles utilisent une bande très mince qui peut s'emmêler autour du cabestan ou galet presseur.
- Relâchement de bande
  Avant de mettre une bande dans la platine, la tendre avec un crayon ou le bout du doigt. Cette précaution évite à la bande de s'emmêler autour du cabestan ou galet presseur.

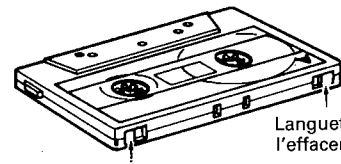


■ Précautions de stockage

- Ne pas stocker des cassettes dans un endroit où elles sont soumises à:
  - une température extrêmement élevée ou un taux d'humidité excessif
  - une présence excessive de poussière
  - une lumière solaire directe
  - des champs magnétiques (près de téléviseurs ou enceintes)
- Pour éliminer le relâchement de la bande, stocker les cassettes dans des étuis à cassettes avec des blocages d'axe.

■ Protection contre l'effacement accidentel

- Toutes les cassettes ont des languettes de protection contre l'effacement pour chaque face. Pour protéger des enregistrement importants contre l'effacement accidentel ou par inadvertance, retirer la languette correspondante à la face appropriée à l'aide d'un tournevis ou un autre outil.
- Pour enregistrer sur une bande dont les languettes de protection contre l'effacement ont été retirées, couvrir les ouvertures des languettes avec un ruban adhésif.



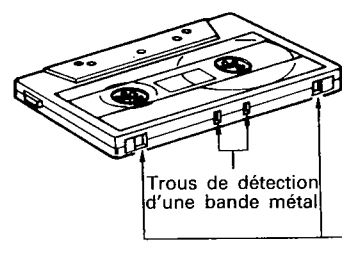
Languette de protection contre l'effacement pour la face A

Languette de protection contre l'effacement pour la face B

SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE

Cette platine cassette stéréo possède un sélecteurautomatique de bande qui sélectionne automatiquement la polarisation optimale et l'égalisation de la bande utilisée. Ceci est effectuée par la détection à travers les trous de détection du type de bande dans le boîtier de la cassette.

- Si une bande sans trous de détection de type de bande est utilisée, la platine est réglée pour des bandes normales.



LECTURE

- Les fonctionnements décrits ci-dessous s'appliquent à la platine A et de la même manière à la platine B.
- Mettre sous tension l'amplificateur ou le récepteur.
- Placer le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position cassette (TAPE).
- Les numéros sur l'illustration ci-dessous décrivent l'ordre dans lequel les étapes de fonctionnement sont effectués.

① Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) ❶ pour le mettre sous tension (ON) (▬).
② Appuyer sur la touche d'éjection (EJECT) (⏏) ❷ pour ouvrir le couvercle de compartiment à cassette ⓫.
③ Charger la cassette et refermer le couvercle du compartiment à cassette ⓫.
④ Lors de l'écoute d'une bande enregistrée avec la réduction de bruit Dolby, placer le touche DOLBY NR ❻ pour le faire correspondre au système utilisé au moment de l'enregistrement. Lorsque la touche DOLBY NR ❻ est enfoncée, la réduction de bruit Dolby de type B est sélectionnée (et l'indicateur [B] s'allume).
Lorsque la touche DOLBY NR ❻ est de nouveau enfoncée, la réduction de bruit Dolby de type C est sélectionnée (et l'indicateur [C] s'allume).
Lorsque la touche DOLBY NR ❻ est enfoncée encore une fois, la réduction de bruit Dolby est désactivée.

Dolby NR désactivé → Réduction de bruit Dolby NR type B → Réduction de bruit Dolby NR type C →

⑤ Appuyer sur la touche de direction (◀ ▶) ⓮ pour sélectionner le sens de défilement de bande.

Sens de défilement	Indicateur
Sens normal	▷
Sens inverse	◁

⑥ Sélectionner le type de transport de bande avec la touche de mode inverse (REVERSE MODE) ❼.

Mode	Indicateur
Pour écouter seulement une face	→ ←
Pour écouter une lecture répétée des deux faces.	⟲
Pour écouter une lecture continue des deux faces et des deux cassettes	RELAY

⑦ Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) ⓭ pour commencer la lecture. L'indicateur de lecture (PLAY) (◁ ou ▷) s'allume pendant la lecture.
⑧ Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) ⓬ pour arrêter la lecture.
- En mode de lecture continue (REVERSE MODE) réglé sur ⟲), la lecture des deux faces de la cassette est répétée 5 fois et s'arrête ensuite automatiquement.
- Si des types différents de réduction de bruit Dolby sont utilisés pour l'enregistrement et la lecture, la réponse de lecture est affectée défavorablement.
- Lorsque l'alimentation est coupée pendant le défilement de la bande, il peut être impossible de retirer la cassette en appuyant sur la touche d'éjection (⏏). Dans ce cas, mettre l'appareil de nouveau sous tension avant d'appuyer sur la touche d'éjection (⏏).

■ LECTURE RELAYEE

(lecture continue des cassettes de la platine A et la platine B)

- Charger une cassette dans la platine A et la platine B et régler correctement le toche Dolby NR.

① Mode inverse (REVERSE MODE) réglé sur "RELAY" (relayé) ❼.
② Appuyer sur la touche de lecture de la platine à lire.
L'indicateur de lecture (PLAY) ⓭ de la platine en cours de lecture de la bande s'allume.
③ Pour arrêter la lecture relayée, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) ⓬ de la platine en cours de lecture de bande.
- La lecture relayée lit les deux platines A et B successivement pendant 5 cycles, après quoi la lecture s'arrête. Lorsque la lecture commence à partir de la platine B, lors de la commutation à la platine A, le premier cycle de lecture de la platine A est compté comme second cycle. La fin des 5 cycles est toujours sur la face opposée de la bande dans la platine B.

■ SYSTEME DE RECHERCHE MUSICALE

Le système de recherche musicale détecte les sections vierges (qui durent au moins 4 secondes) entre les sélections afin de localiser le début des sélections dans le sens normal ou inverse.

1. Pour avancer à partir de la sélection actuelle vers le début de la sélection suivante (CUE):
Appuyer simultanément sur la touche de lecture à l'aide de la touche d'avance rapide (▶▶) lorsque la bande défile dans le sens normal (▷).
Appuyer simultanément sur la touche de lecture et la touche de rembobinage (◀◀) lorsque la bande défile en sens inverse (◁).
La platine saute le reste de la sélection actuelle et reprend la lecture automatiquement à partir du début de la sélection suivante.
2. Pour répéter la lecture à partir du début de la sélection actuelle:
Appuyer simultanément sur la touche de lecture et la touche de rembobinage (◀◀) lorsque la bande défile dans le sens normal (▷).
Appuyer simultanément sur la touche de lecture et la touche d'avance rapide (▶▶) lorsque la bande défile en sens inverse (◁).
La platine rembobine la bande au début de la sélection actuelle et reprend automatiquement la lecture à partir de ce point.
Ceci est très pratique pour la lecture répétée de la sélection courante.

Remarques sur le fonctionnement de recherche musicale:
Les fonctions de recherche fonctionnent en détectant comparativement des sections vierges longues d'environ 4 à 5 secondes de durée entre les sélections. Pour cette raison, le système peut ne pas fonctionner normalement dans les cas suivants:

- Enregistrements avec un discours discontinu ou une conversation.
- Enregistrements avec de longues périodes de pianissimo (musique jouée lentement).
- Enregistrements avec de longs silences.
- Sections vierges avec un niveau élevé de bruit.
- Sections vierges plus courtes que 4 secondes.
- Si des appareils émetteurs de bruit, comme des rasoirs électriques, perceuses, réfrigérateurs, etc. fonctionnent à proximité.
- Relecture (REV) près du début du programme ou recherche en avant (CUE) près de la fin.

ENREGISTREMENT (Seulment platine B)

- Brancher l'amplificateur ou récepteur et l'appareil source.
- Placer le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sùr la position SOURCE.

① Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) ❶ (ON) (⎓).
② Charger la cassette ❷, ⓫.
(Vérifier que les languettes de protection contre l'effacement de la cassette n'ont pas été brisées.)
③ Appuyer sur la touche DOLBY NR ❻ et sélectionner le type de réduction de bruit qui correspond à l'enregistrement.

↓
Enregistrement sans réduction de bruit Dolby NR
↓
Enregistrement avec la réduction de bruit Dolby NR type C (l'indicateur B s'allume).
↓
Enregistrement avec la réduction de bruit Dolby NR type C (l'indicateur C s'allume).

④ Appuyer sur la touche de direction (◀ ▶) ⓭ pour sélectionner le sens de défilement de bande.
⑤ Sélectionner le type de transport de bande avec la touche de mode inverse (REVERSE MODE) ❼.

Mode	Indicateur
Pour enregistrer seulement sur une face	→ ou ←
Pour enregistrer continuellement sur les deux faces	⇄ ou RELAY

⑥ Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) ⓬ pour régler le mode de pause d'enregistrement. L'indicateur ●II s'allume.
⑦ Ajuster le niveau d'enregistrement à l'aide de la commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL) ❿ en regardant le crête-mètre.
⑧ Appuyer sur la touche de lecture pour commencer l'enregistrement. La touche de lecture (PLAY) (◁ ou ▷) et l'indicateur ● s'allument pendant l'enregistrement.
⑨ Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) ⓮.
⑩ Pour faire une pause d'enregistrement, appuyer sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II) ⓮.
Appuyer sur la touche de lecture ⓭ pour reprendre l'enregistrement.

Attention:
- Faire attention à ne pas effacer par erreur des enregistrements importants.
  Un démarrage de l'enregistrement par inadvertance se produit dans les cas suivants:
  1. Si la touche de lecture est enfoncée pendant que l'indicateur ● s'allume, l'enregistrement commence.
  2. Si les touches de lecture et d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) sont enfoncées en même temps, l'enregistrement commence.

  La meilleure manière pour éviter un effacement accidentel est de briser les deux languettes de protection contre l'effacement sur la cassette.

■ NIVEAU D'ENREGISTREMENT APPROPRIE

Un niveau d'enregistrement trop élevé peut saturer la bande et provoquer une distorsion. D'autre part, si le niveau d'enregistrement est placé trop bas, des passages doux sont marqués par du bruit résiduel. Un niveau d'enregistrement correct est l'unique facteur le plus important pour faire des enregistrement bien équilibrés.

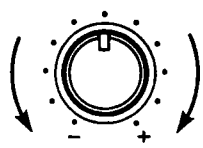
Directive pour obtenir un niveau d'enregistrement maximum

TYPE I (normal)	niveau de 0 dB sur les crêtes
TYPE II (CrO_2)	niveau de +1 dB sur les crêtes
TYPE IV (métal)	niveau de +3 dB sur les crêtes

Remarque: Le niveau d'enregistrement optimal diffère selon la source de programme et le type de bande utilisée.

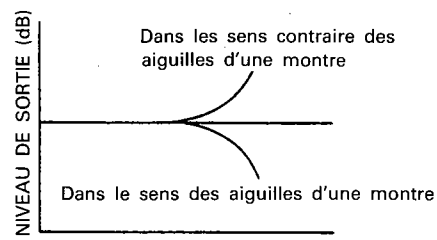
■ REGLAGE DE LA POLARISATION D'ENREGISTREMENT

Afin d'obtenir de meilleurs résultats d'enregistrement, il est essentiel de contrôler pendant l'enregistrement et de comparer les différents enregistrements en utilisant son propre jugement.
Le DRW-660 est équipé d'une commande précise de polarisation (BIAS FINE) pour aider à régler la polarisation correcte pour différents types et marques de cassettes. Sur la position centrale à déclic, la platine est réglée au niveau de polarisation de référence pour une bande normale, CrO_2 et métal. Si l'enregistrement obtenu dans cette position a trop ou trop peu de hautes fréquences, le réglage de la commande précise de polarisation (BIAS FINE) peut être utile pour obtenir de meilleurs résultats.



BIAS FINE

Si les hautes fréquences (sons aigus) sont à accentuer, tourner la commande précise de polarisation (BIAS FINE) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le courant de polarisation. Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le courant de polarisation.
En utilisant cette commande, des bandes peuvent être enregistrées avec une réponse en fréquence qui correspond parfaitement au goût d'écoute personnalisée.



■ ENREGISTREMENT/ENREGISTREMENT SILENCIEUX ET TOUCHE DE PAUSE D'ENREGISTREMENT (REC/REC MUTE ET REC PAUSE)

1. Pour enregistrer une section vierge de 5 secondes pendant l'enregistrement:
   Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●). Un espace vierge de 5 secondes est enregistré et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
2. Pour enregistrer une section vierge de 5 secondes pendant le mode d'attente d'enregistrement:
   Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) à partir du mode d'attente d'enregistrement. Un espace vierge de 5 secondes est enregistré et la platine entre de nouveau dans le mode d'attente d'enregistrement.
3. Pour annuler l'enregistrement d'un espace vierge:
   Appuyer sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II). L'enregistrement d'espace vierge est annulé et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
4. Pour étendre la section vierge à 5 autres secondes ou plus:
   Appuyer simplement sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et la section vierge est augmentée de 5 secondes de plus.

COPIE (de la platine A à la platine B)

- Mettre l'amplificateur ou le récepteur sous tension.
- Régler le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position cassette (TAPE).

① Placer l'interrupteur d'alimentation (POWER) ❶ sur la position sous tension (ON) (▬).
② Charger la bande cassette à lire dans la platine A et celle à enregistrer dans la platine B ❷, ⓫.
③ Sélectionner le type de transport de bande avec la touche de mode inverse (REVERSE MODE) ❼.

Mode inverse	Fonctionnement
Hors circuit (OFF) ⟶ ⟵	La copie est effectuée seulement sur une face. Les platines s'arrêtent lorsque la platine A ou B atteint la fin de la bande.
⟲	Le sens de défilement de la bande est inversé sur chaque platine lorsque la fin de la bande est atteinte. (Ceci est pratique pour copier une bande de longueur différente.)
RELAY (relayé)	Pendant la copie de la face qui est face à soi, la platine qui atteint en premier la fin de la bande se met en attente jusqu'à ce que l'autre platine atteigne la fin de la bande, puis les deux platines inversent en même temps le sens de défilement de la bande. (Selon le fabricant, la longueur des bandes avec le même temps d'enregistrement peut différer un peu. Le réglage de ce mode permet l'arrangement du début de la face opposée de la bande.)

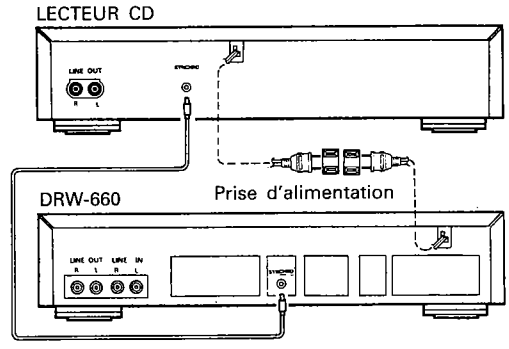
④ Pour commencer la copie à vitesse normale, appuyer sur la touche de copie à vitesse normale (DUBBING SPEED NORMAL) ❽. L'indicateur de copie (DUB) s'allume en ce moment.
Pour commencer la copie à grande vitesse, appuyer sur la touche de copie à grande vitesse (DUBBING SPEED HIGH) ❽. L'indicateur de copie à grande vitesse (HIGH) s'allume en ce moment.
⑤ Pour arrêter la copie, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) ⓮ de la platine A ou de la platine B.

- Lorsque la platine A est dans le mode de lecture et la platine B est dans le mode d'arrêt, le réglage de la platine B dans le mode de pause d'enregistrement enclenche le mode de pause de copie à vitesse normale.
  La copie commence alors en enfonçant la touche de lecture (PLAY).
- Lors de la copie, le niveau d'enregistrement et le codage du Dolby NR est le même que ceux de la bande de lecture, indépendamment des positions de la commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL) de la touche DOLBY NR.
- Lors de l'écoute du son de lecture pendant la copie à vitesse normale, régler la touche DOLBY NR pour la faire correspondre au système Dolby NR avec lequel la bande de lecture a été enregistrée. Ceci assure une reproduction correcte du son, mais n'affecte pas l'enregistrement.
- Le son de lecture ne peut pas être entendu pendant la copie à grande vitesse.
- Le fonctionnement utilisant les touches d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II) de la platine B est permis pendant la copie à vitesse normale.
- Les touches autres que la touche d'arrêt (STOP) (■) ne peuvent pas être utilisées pendant la copie à grande vitesse.

FONCTION D'ENREGISTREMENT SYNCHRONISE

- Une enregistrement synchronisé pratique peut être effectué, s'il est combiné à l'utilisation d'un lecteur de CD DENON équipé pour la fonction d'enregistrement synchronisé.
- Connexion de prise de synchronisation (SYNCHRO): connecter la prise de synchronisation (SYNCHRO) à un lecteur de CD DENON équipé d'une prise de synchronisation (SYNCHRO), et faire ensuite l'enregistrement synchronisé. Utiliser le cordon de connexion fourni avec cette platine cassette.
- Allumer l'amplificateur ou l'ampli-tuner et le lecteur de CD.
- Régler le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou de l'ampli-tuner sur la position de la source.

① Insérer la cassette sur la quelle on veut effectuer l'enregistrement dans la platine B, et le disque à enregistrer dans le lecteur de CD.
② Suivant les instructions de'enregistrement de la page 27, régler le mode de réduction de bruit Dolby NR, la direction, le mode inverse et le niveau d'entrée.
③ Régler le lecteur de CD en mode d'arrêt ou de pause.
④ Appuyer simultanément sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II). La platine cassette et le lecteur de CD sont automatiquement réglés en mode d'enregistrement synchronisé. L'indicateur de synchronisation (SYNC) s'allume sur la platine cassette et le mode d'enregistrement synchronisé est indiqué sur le lecteur de CD.
(Pour les détails, se reporter au mode d'emploi du lecteur de CD.)
⑤ Pour arrêter l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche d'arrêt de la platine B.
Le mode d'enregistrement synchronisé est annulé pour la platine cassette et le lecteur de CD.
⑥ Pour arrêter momentanément l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche d'arrêt du lecteur de CD. Un espace vierge de 5 secondes est créé sur la bande, après quoi le mode de pause d'enregistrement est réglé. L'indicateur de synchronisation "SYNC" clignote.
Pour reprendre l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche de lecture (PLAY) du lecteur de CD.



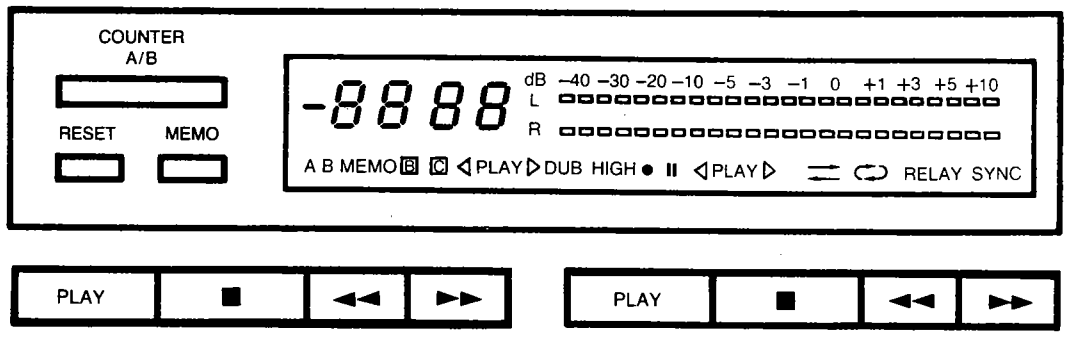
Remarque:

- Si l'enregistrement synchronisé a commencé, lorsque le lecteur de CD est dans un mode autre que le mode d'arrêt ou de pause ou lorsqu'il n'y a aucun disque mis en place, l'indicateur de synchronisation (SYNC) de la platine cassette clignote et le mode de pause d'enregistrement est réglé jusqu'à ce que l'enregistrement synchronisé soit possible sur le lecteur de CD.
- En mode d'enregistrement synchronisé, seule la touche d'arrêt (STOP) de la platine B et les touches d'arrêt (STOP) d'avance rapide (FF) et de rembobinage (REW) de la platine A fonctionnent.

Attention

- Ne pas placer la platine cassette en mode d'enregistrement synchronisé lorsque le lecteur de CD est en mode de lecture.
  Donc, ne pas éteindre la platine cassette ou le lecteur de CD pendant l'enregistrement synchronisé. Si cette précaution n'est pas observée, un fonctionnement défectueux peut se produire.
- Lors de l'utilisation des fonctions d'édition du lecteur de CD, pendant l'opération d'édition, s'assurer de sélectionner une bande avec une durée d'enregistrement suffisamment longue.
  En ce qui concerne les fonctions d'édition du lecteur de CD, se reporter au mode d'emploi du lecteur de CD.

COMPTEUR DE BANDE ET ARRET DE MEMOIRE



1) Fonctionnement du compteur de bande

(1) Appuyer sur la touche RESET pour ramener à "0000" l'affichage du compteur.

(2) Quand les touches PLAY, FF ou REW sont actionnées, l'affichage du compteur change progressivement pour visualiser numériquement la position de la bande.

- Pendant la lecture ou l'enregistrement, le compteur est très pratique pour localiser les programmes existants ou les positions où un nouveau programme peut être enregistré.
- Les valeur affichées sur ce compteur ne coincident pas avec celles du compteur des autres magnétophones.

(3) La Platine A et la Platine B incorporent leur propre compteur. Utiliser la touche COUNTER A//B pour changer la Platine A ou B et afficher son compteur.

2) Fonctionnement d'arrêt de mémoire (MEMO STOP)

(1) Pendant l'enregistrement ou la lecture, la fonction d'arrêt de mémoire peut être utilisée pour localiser un point particulier sur la bande.
Appuyer sur la touche de mémoire de compteur (COUNTER MEMO) au point désiré.

(2) L'indicateur de mémoire (MEMO) s'allume.

(3) Lorsque la touche de rembobinage (◀◀) est enfoncée pendant le défilement de la bande en sens normal (▷), ou lorsque la touche d'avance rapide (▶▶) est enfoncée pendant le défilement de bande en sens inverse (◁), la bande est rembobinée rapidement (ou avancée) jusqu'à l'indication "0000" soit atteint sur le compteur.

- La fonction d'arrêt de mémoire rembobine ou fait avancer la bande de –5 comptages dans les sens normal (▷) (à partir de "0000" à "–0005" et de +5 comptages dans le sens inverse (◁) (à partir de "0000" à "0005"). Après cela, plusieurs secondes sont nécessaires pour effectuer les corrections.
- La fonction d'arrêt de mémoire fonctionne indépendamment dans les deux directions pour la platine A et la platine B. L'indicateur de mémoire (MEMO) commute avec l'utilisation de la touche de compteur A/B (COUNTER A/B).

Attention:
Si l'opération d'arrêt de mémorisation est effectuée après l'avance rapide ou le rembobinage répété, la bande peut ne pas s'arrêter à la position appropriée.

SYSTEME DE REDUCTION DE BRUIT DOLBY B ET C

■ Le système de réduction de bruit Dolby réduit substantiellement le bruit de fond de la bande (sifflement) propre au milieu de la cassette. Le Dolby B NR est le plus largement utilisé.
Cependant, le Dolby C NR est un développement beaucoup plus récent et représente des améliorations significatives par rapport au Dolby B NR.

■ Le bruit de fond de la bande consiste principalement d'informations de haute fréquence, qui est particulièrement gênant pendant des passages doux. Le système Dolby NR augmente le niveau de faible volume des signaux de moyenne et haute fréquence pendant l'enregistrement et réduit le niveau de ces signaux d'une quantité identique pendant la lecture. Il en résulte que le signal de lecture est identique à la source d'origine, mais le niveau du bruit de fond généré par la bande est fortement réduit.

■ Le principe de fonctionnement du Dolby C NR est similaire à celui du Dolby B NR excepté pour les courbes de réponse de codage/décodage. L'effet de réduction de bruit obtenu avec le Dolby C NR va jusqu'à 20 dB, comparé à 10 dB avec le Dolby B NR. De plus, le Dolby C NR utilise un réseau d'anti-saturation et un circuit oblique pour apporter une amélioration significative de la gamme dynamique des fréquences moyennes à élevées.

SYSTEME DE MARGE D'EXTENSION DOLBY HX-PRO

Cette platine est équipée d'un système de marge d'extension Dolby HX-Pro. Comme le système fonctionne automatiquement pendant l'enregistrement, aucune commutation ou réglage n'est nécessaire. Le système est efficace avec tout type de bande normal, Cr02 et métal.
Le système de marge d'extension Dolby HX-Pro fonctionne pendant l'enregistrement pour augmenter le niveau de saturation dans la gamme des aiguës. Pour cette raison, la plupart des composants aigus déformés ou perdus pendant l'enregistrement sur des platines cassette conventionnelles sont enregistrés avec plus de fidélité sur la nouvelle platine cassette DRW-660.

Caractéristiques du système de marge d'extension Dolby HX-Pro

(1) La performance des bandes de type normal ou CrO_2 peut être améliorée à un niveau très proche de celui d'une bande de type métal.

(2) La dynamique dans la gamme des aigus est améliorée de manière significative.

(3) Comme aucun décodage n'est nécessaire pendant la lecture, le son amélioré peut être écouté sur n'importe quel type de platine cassette, y compris les lecteurs portables et les systèmes audio de voiture.

(4) Le système fonctionne avec ou sans enclenchement du système Dolby B/C NR.

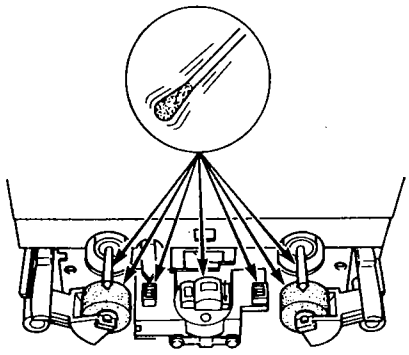
ENTRETIEN

■ **Nettoyage de la tête**

Après une longue utilisation, le revêtement de la bande ou de la poussière peut adhérer sur les têtes, provoquant une détérioration du son. Pour cette raison, les pièces décrites dans l'illustration doivent être nettoyées régulièrement. Utiliser un coton-tige humidifié avec une solution d'un produit de nettoyage de tête (comme l'alcool).

Remarque:

1. Certaines cassettes de nettoyage existant sur le marché ont des effets abrasifs forts et peuvent rayer les têtes. Utiliser toujours de coton-tiges au lieu de cassettes de nettoyage.
2. Comme l'utilisation d'une bande de type métal est apte à collecter plus de poussière sur les têtes, les têtes doivent être nettoyées plus souvent pour profiter au mieux du meilleur son possible.



■ **Nettoyage des galets presseurs et des cabestans**

Si les galets presseurs ou les cabestans accumulent de la poussière, le défilement de la bande peut devenir instable avec pour résultat, un glissement pendant l'enregistrement ou la lecture. La bande peut également être endommagée si elle est emmêlée dans le cabestan. Nettoyer ces pièces avec un coton-tige ou un chiffon doux humidifié d'une solution de nettoyage de tête (comme l'alcool).

■ **Démagnétisation des têtes**

Les têtes deviennent magnétisées après une longue utilisation ou quand des objets fortement magnétisés se trouvent à proximité d'elles. Ceci a comme résultat une génération de bruit, une perte de la gamme haute fréquence et dans des cas extrêmes l'effacement des éléments aigus sur des bandes préenregistrées combiné avec du bruit additionnel.

Les têtes doivent donc être démagnétisées à intervalles réguliers. (Les démagnétiseurs de tête sont vendus séparément chez le revendeur.)

■ **Comment démagnétiser les têtes**

1. Eteindre l'appareil.
2. Mettre sous tension le démagnétiseur à une distance d'au moins 30 cm éloignée des têtes. Amener le démagnétiseur près des têtes et le déplacer lentement en petits cercles quatre ou cinq fois devant chaque tête, en s'assurant de ne pas les toucher.
3. Eloigner lentement le démagnétiseur et l'éteindre lorsqu'il est éloigné d'au moins 30 cm des têtes.

DEPANNAGE

Vérifier les points suivants avant de tirer des conclusions de mauvais fonctionnement de la platine cassette stéréo.

1. Toutes les connexions sont-elles correctes?
2. Tous les appareils du système sont-ils utilisés correctement selon les modes d'emploi?
3. Les enceintes et l'amplificateur/récepteur fonctionnent-ils correctement?

Si la platine cassette ne fonctionne toujours pas correctement, vérifier les symptômes énumérés ci-dessous. Si le symptôme ne correspond pas à la liste de vérification, prière de contacter le revendeur DENON.

Symptôme	Cause	Remède
La bande ne défile pas	• Le cordon d'alimentation est débranché. • La bande est relâchée. • La cassette n'est pas chargée correctement. • Cassette défectueuse.	• Vérifier le cordon d'alimentation. • Retendre la bande avec un crayon, etc. • Charger la cassette correctement. • Replace cassette.
La bande n'est pas enregistrée lorsque la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) est enfoncée.	• Aucune cassette n'est chargée. • Les languettes de protection contre l'effacement sont brisées.	• Charger une cassette. • Recouvrir les ouvertures avec un ruban adhésif.
Son hululé et déformé.	• Les têtes, le cabestan ou le galet presseur sont sales. • La bande est rembobinée trop serré. • Le niveau d'entrée d'enregistrement est trop élevé. • La bande est usée et présente des "lacunes".	• Les nettoyer. • Faire avancer rapidement ou rembobiner pour desserrer l'embobinage de la bande. • Ajuster le niveau d'entrée d'enregistrement. • Remplacer la cassette.
Bruit excessif	• La bande est usée. • Les têtes, le cabestan ou le galet presseur sont sales. • Les têtes sont magnétisées. • Le niveau d'entrée d'enregistrement est trop faible.	• Les remplacer. • Les nettoyer. • Démagnétiser les têtes. • Ajuster le niveau d'entrée d'enregistrement.
La gamme haute fréquence (sons aigus) est accentuée.	• Le commutateur Dolby NR est réglé incorrectement.	• Régler le commutateur Dolby NR correctement.
La gamme haute fréquence (sons aigus) est perdue.	• Les têtes sont sales. • La bande est usée.	• Les nettoyer. • Les remplacer.
La bande cassette ne peut pas être retirée.	• Si l'interrupteur d'alimentation (POWER) est hors circuit pendant l'enregistrement ou la lecture et l'unité est arrêtée, il peut y avoir des cas où la cassette ne peut pas être retirée, même si la touche d'éjection (EJECT) (⏏) est enfoncée.	• Mettre de nouveau l'interrupteur d'alimentation (POWER) sous tension (⏻) et appuyer ensuite sur la touche d'arrêt (STOP) (■). • Appuyer maintenant sur la touche d'éjection (EJECT) (⏏) pour retirer la bande cassette.

SPECIFICATIONS

Type Chargement de bande vertical; platine cassette double stéréo
2 canaux 4 pistes

Têtes Tête de lecture × 1
Tête d'enregistrement/lecture × 1
Tête d'effacement (ferrite à double entre-fer) × 1

Moteurs Servomoteur CC × 2

Vitesse de bande 4,8 cm/sec.

Durée d'avance rapide, rembobinage Environ 110 sec. avec une cassette C-60

Polarisation d'enregistrement Environ 105 kHz

Rapport S/B total (à une D.H.T de 3 %) Dolby C NR allumé: plus de 74 dB (CCIR/ARM)

Fréquence totale Réponse en fréquence 20 ~ 18.000 Hz±3 dB (à –20 dB, bande métal)

Séparation de canal Plus de 40 dB (à 1 kHz)

Pleurage et scintillement 0,07 % WRMS, ±0,14 % avec crête

Entrée de ligne (LINE) 80 mV (–20 dBm) niveau d'entrée au maximum
Impédance d'entrée: 50 kohms asymétrique

Sortie de ligne (LINE) 775 mV (0 dB) niveau de sortie au maximum (sous une charge de 47 kohms, niveau enregistrée de 200 pwb/mm)

casque (PHONES) niveau de sortie 1,2 mW au maximum (impédance de charge optimale 8 ohms ~ 1,2 kohms)

Alimentation 50 Hz/60 Hz, la tension est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques

Consommation 16 W

Dimensions 434 (L) × 124 (H) × 275 (P) mm

Poids 4,1 kg

* Les spécifications ci-dessus et la conception sont sujettes à modifications sans préavis.

Les meilleurs résultats sont obtenus par l'utilisation de bandes cassettes des séries DENON DX et HD.

Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous license de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.

DOLBY, le symbole double-D ⧈ et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.